

# Hvorfor udenlandsk litteratur i biblioteket?

## Den udenlandske litteratur er en naturlig del af bogbestanden

Alle biblioteker har lånere, som har behov for både udenlandsk fag- og skønlitteratur - i forbindelse med arbejde, fritidsinteresser, uddannelse, fritidsundervisning m.m. Derudover er den udenlandske litteratur i øvrigt et nødvendigt supplement til den danske, bl.a. fordi nye tendenser tyder på, at langt færre titler end tidligere oversættes til dansk.

## Det udenlandske materialevalg er lige så vigtigt som det danske

Når materialekontoen er knap, er det vigtigt, at det ikke bliver tilfældighederne, der afgør, hvad man køber. Det udenlandske materialevalg er lige så vigtigt som det danske, og her giver Udenlandsk Bogvalgsvejledning og U-fortegnelsen de informationer, der gør det muligt at vurdere de forskellige titlers relevans i forhold til de lånerønsker, man møder i det daglige udlånsarbejde.

## UBV - et bedre beslutningsgrundlag

Med UBV har man et fagligt relevant beslutningsgrundlag. Og netop i en tid, da midlerne er begrænsede, er det vel rimeligt at anlægge det synspunkt, at man hellere må købe lidt færre titler og til gengæld være sikker på at ramme nogenlunde rigtigt.

## UBV er både informationsmateriale og seddelfortegnelse

I forhold til de seddelfortegnelser, der dækker danske udgivelser, er UBV + U-fortegnelsen et mere udførligt materiale, fordi UBV både er et informationsmateriale og en seddelfortegnelse. Til U-fortegnelsen er der tillige knyttet en leveringsservice. Samtlige titler i U-fortegnelsen kan leveres via Bibliotekscentralen med færdigt udlånsudstyr, incl. grundkort. Årligt informerer UBV om ca. 1.500 skønlitterære og ca. 4.500 faglitterære titler.

Ca. 1.300 af de 6.000 titler optages i U-fortegnelsen. Gennem UBV har biblioteket altså dels et materialevalgshjælpemiddel, der gør det udenlandske bogvalg overskueligt, dels en leveringsservice, der gør det let at administrere.

## Jamen er det ikke dyrt at abonnere på UBV!

Det kan naturligvis altid diskuteres, hvorvidt noget er dyrt eller ej. Fra den 1. januar 1984 koster UBV + U-fortegnelsen kr. 1,00 pr indbygger i betjeningsområdet. Er kommunen på 18.000 indbyggere, vil denne service altså koste kr. 18.000. Ønsker man at abonnere på U-fortegnelsen alene, er prisen kr. 0,40 pr indbygger. I dette tilfælde altså kr. 7.200. Vi har undertiden mødt indvendingen, at »man kan jo købe mange bøger for de penge«.

Regner man med gennemsnitsbogpris på kr. 200,00, vil man i det anvendte eksempel kunne anskaffe 36 titler for U-fortegnelsens pris. Eller 90 titler for det, UBV + U-fortegnelsen ville koste.

Herfra skal man så trække den tid, et fagligt forsvarligt udenlandsk bogvalg uden materialevalgshjælpemidler vil tage. Og den tid det tager, selv at skulle klare alle de administrative rutiner vedrørende indkøb af udenlandske bøger. Endelig skal man også tage i betragtning, at ved køb gennem Bibliotekscentralen opnås en rabat på udenlandske bøger. Den rabat vil man ikke altid kunne opnå gennem andre leverandører. Alt i alt er det måske i virkeligheden ikke nogen særlig besparelse at undvære UBV.

## UBV er blevet billigere

Gennem rationalisering af produktionen er det blevet muligt at tilbyde UBV til en pris, der er blevet betydeligt mere attraktiv, samtidig med at der er indført frie valgmuligheder mellem abonnement på UBV + U-fortegnelsen eller U-fortegnelsen alene. Hermed er der givet bibliotekerne en bedre mulighed for at benytte sig af den udenlandske materialevalgsservice.

Skal det kort gøres op, hvad UBV betyder, må stikordene blive: Nyhedsorientering, overblik over fremmedsproget litteratur, større sikkerhed i bogvalget, klargøringservice og administrativ forenkling - kort sagt bedre og billigere anskaffelsesmuligheder for udenlandsk litteratur.

Vil man vide mere om UBV, er man meget velkommen til at henvende sig til: Bibliotekscentralen, Udenlandsk Bogvalgsvejledning.

